Jos

Chapter 24

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
וַיֶּאֱסֹ֧ף -மற்றும்-கூட்டினார் H0622
יְהוֹשֻׁ֛עַ யோசுவா H3091
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
שִׁבְטֵ֥י கோத்திரங்களை H7626
יִשְׂרָאֵ֖ל இஸ்ரவேலின் H3478
שְׁכֶ֑מָה செக்கேமுக்கு H7927
וַיִּקְרָא֩ -மற்றும்-அழைத்தார் H7121
לְזִקְנֵ֨י -மூப்பர்களுக்கு H2205
יִשְׂרָאֵ֜ל இஸ்ரவேலின் H3478
וּלְרָאשָׁ֗יו -மற்றும்--தலைவர்களுக்கு
וּלְשֹׁפְטָיו֙ -மற்றும்--நியாயாதிபதிகளுக்கு H8199
וּלְשֹׁ֣טְרָ֔יו -மற்றும்--அதிகாரிகளுக்கு H7860
וַיִּֽתְיַצְּב֖וּ -மற்றும்-நின்றார்கள் H3320
לִפְנֵ֥י -முன்பாக H6440
הָאֱלֹהִֽים׃ -தேவனின் H0430

> பின்பு யோசுவா இஸ்ரவேலின் கோத்திரங்களையெல்லாம் சீகேமிலே கூடிவரச்செய்து, இஸ்ரவேலின் மூப்பர்களையும், தலைவர்களையும், நியாயாதிபதிகளையும், அதிகாரிகளையும் வரவழைத்தான்; அவர்கள் தேவனுடைய சந்நிதியில் வந்து நின்றார்கள்.

2
וַיֹּ֨אמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
יְהוֹשֻׁ֜עַ யோசுவா H3091
אֶל־ -நோக்கி- H0413
כָּל־ எல்லா- H3605
הָעָ֗ם -ஜனங்களை
כֹּֽה־ இவ்விதமாக- H3541
אָמַ֤ר சொன்னார் H0559
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
אֱלֹהֵ֣י தேவன் H0430
יִשְׂרָאֵ֔ל இஸ்ரவேலின் H3478
בְּעֵ֣בֶר -அக்கரையில் H5676
הַנָּהָ֗ר -நதியின் H5104
יָשְׁב֤וּ குடியிருந்தார்கள் H3427
אֲבֽוֹתֵיכֶם֙ உங்கள்-முற்பிதாக்கள் H0001
מֵֽעוֹלָ֔ם -பூர்வகாலம்-முதல் H5769
תֶּ֛רַח தேராகு H8646
אֲבִ֥י தகப்பன் H0001
אַבְרָהָ֖ם ஆபிரகாமின் H0085
וַאֲבִ֣י -மற்றும்-தகப்பன் H0001
נָח֑וֹר நாகோரின் H5152
וַיַּעַבְד֖וּ -மற்றும்-சேவித்தார்கள் H5647
אֱלֹהִ֥ים தெய்வங்களை H0430
אֲחֵרִֽים׃ வேறு H0312

> அப்பொழுது யோசுவா எல்லா மக்களையும் நோக்கி: இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால்: பூர்வ காலத்திலே உங்களுடைய பிதாக்களாகிய ஆபிரகாமுக்கும் நாகோருக்கும் தகப்பனான தேராகு என்பவன், ஐபிராத் நதிக்கு அப்பால் குடியிருந்தபோது அவர்கள் வேறு தெய்வங்களைத் தொழுதுகொண்டார்கள்;

3

וָאֶקַּח -மற்றும்-எடுத்தேன் H3947
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
אֲבִיכֶם உங்கள்-தகப்பனை H0001
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
אַבְרָהָם ஆபிரகாமை H0085
מֵעֵבֶר -அக்கரையிலிருந்து H5676
הַנָּהָר -நதியின் H5104
וָאוֹלֵךְ -மற்றும்-நடத்தினேன் H3212
אוֹתוֹ அவனை H0853
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
אֶרֶץ தேசத்தில் H0776
כְּנָעַן கானானின்
]וארב[-[கெதீவ்]-
)וָאַרְבֶּה(-மற்றும்-பெருகப்பண்ணினேன்
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
זַרְעוֹ அவன்-சந்ததியை H2233
וָאֶתֶּן־ -மற்றும்-கொடுத்தேன்- H5414
לוֹ அவனுக்கு
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
יִצְחָק׃ ஈசாக்கை H3327

நான் ஐபிரத் நதிக்கு அப்பால் இருந்த உங்களுடைய தகப்பனாகிய ஆபிரகாமை அழைத்துக்கொண்டுவந்து, அவனைக் கானான்தேசத்திலே வாழச்செய்து, அவனுடைய சந்ததியை மிகுதியாக்கி, அவனுக்கு ஈசாக்கைக் கொடுத்தேன்.

4

וָאֶתֵּן -மற்றும்-கொடுத்தேன் H5414
לְיִצְחָק -ஈசாக்குக்கு H3327
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
יַעֲקֹב யாக்கோபை H3290
וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0853
עֵשָׂו ஏசாவை H6215
וָאֶתֵּן -மற்றும்-கொடுத்தேன் H5414
לְעֵשָׂו -ஏசாவுக்கு H6215
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
הַר -மலையை H2022
שֵׂעִיר சேயீரின்
לָרֶשֶׁת -சுதந்தரிக்க H3423
אוֹתוֹ அதை H0853
וְיַעֲקֹב -மற்றும்-யாக்கோபு H3290
וּבָנָיו -மற்றும்-அவன்-மகன்கள்
יָרְדוּ இறங்கினார்கள் H3381
מִצְרָיִם׃ எகிப்துக்கு H4714

ஈசாக்குக்கு யாக்கோபையும் ஏசாவையும் கொடுத்து, ஏசாவுக்குச் சேயீர் மலைத்தேசத்தைச் சுதந்தரிக்கும்படி கொடுத்தேன்; யாக்கோபும் அவன் பிள்ளைகளுமோ எகிப்திற்குப் போனார்கள்;

5

וָאֶשְׁלַח -மற்றும்-அனுப்பினேன் H7971
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
מֹשֶׁה மோசேயை H4872
וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0853
אַהֲרֹן ஆரோனை H0175
וָאֶגֹּף -மற்றும்-வாதித்தேன் H5062
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
מִצְרַיִם எகிப்தை H4714
כַּאֲשֶׁר -எவ்விதம்
עָשִׂיתִי செய்தேன்
בְּקִרְבּוֹ அதன்-நடுவில் H7130
וְאַחַר -மற்றும்-பின்பு
הוֹצֵאתִי புறப்படப்பண்ணினேன் H3318
אֶתְכֶם׃ உங்களை H0853

நான் மோசேயையும் ஆரோனையும் அனுப்பி, எகிப்தியர்களை வாதித்தேன்; அப்படி அவர்கள் நடுவிலே நான் செய்தபின்பு உங்களைப் புறப்படச்செய்தேன்.

מִמִּצְרַ֑יִם	אֲבֽוֹתֵיכֶם֙	אֶת־	וָֽאוֹצִ֤יא	6
-எகிப்திலிருந்து	உங்கள்-முற்பிதாக்களை	-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-புறப்படப்பண்ணினேன்	
H4714	H0001	H0853	H3318	

אַחֲרֵ֧י	מִצְרַ֜יִם	וַיִּרְדְּפ֨וּ	הַיָּ֑מָּה	וַתָּבֹ֖אוּ
பின்பாக	எகிப்தியர்	-மற்றும்-துரத்தினார்கள்	-கடலுக்கு	-மற்றும்-வந்தீர்கள்
	H4713	H7291	H3220	H0935

סֽוּף׃	יַם־	וּבְפָרָשִׁ֖ים	בְּרֶ֥כֶב	אֲבוֹתֵיכֶ֛ם
சூப்	கடல்-	-மற்றும்--குதிரை-வீரர்களோடு	-இரதங்களோடு	உங்கள்-முற்பிதாக்களை
H5488	H3220		H7393	H0001

> நான் உங்களுடைய பிதாக்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படச் செய்தபோது, சிவந்த சமுத்திரத்தின் கரைக்கு வந்தீர்கள்; எகிப்தியர்கள் இரதங்களோடும், குதிரைவீரர்களோடும் உங்களுடைய பிதாக்களைச் சிவந்த சமுத்திரம்வரைப் பின்தொடர்ந்தார்கள்.

מַֽאֲפֵ֜ל	וַיָּ֨שֶׂם	יְהוָ֗ה	אֶל־	וַיִּצְעֲק֣וּ	7
இருளை	-மற்றும்-வைத்தார்	யெகோவாவை	-நோக்கி-	-மற்றும்-கூப்பிட்டார்கள்	
H3990		H3068	H0413	H6817	

וַיָּבֵ֨א	הַמִּצְרִ֗ים	וּבֵ֣ין	בֵּינֵיכֶ֣ם׀
-மற்றும்-கொண்டுவந்தார்	-எகிப்தியர்களுக்கும்	-மற்றும்--இடையே	உங்களுக்கும்
H0935	H4713	H0996	H0996

עֵינֵיכֶ֔ם	וַתִּרְאֶ֙ינָה֙	וַיְכַסֵּ֗הוּ	הַיָּ֣ם	אֶת־	עָלָ֤יו
உங்கள்-கண்கள்	-மற்றும்-கண்டன	-மற்றும்-மூடிற்று	-கடலை	-(குறிப்பான்)-	அதன்-மேல்
	H7200	H3680	H3220	H0853	

בַמִּדְבָּ֖ר	וַתֵּשְׁב֥וּ	בְּמִצְרָ֑יִם	עָשִׂ֖יתִי	אֲשֶׁר־	אֵ֥ת
-வனாந்தரத்தில்	-மற்றும்-குடியிருந்தீர்கள்	-எகிப்தில்	செய்தேன்	-எதை-	(குறிப்பான்)
	H3427	H4714			H0853

רַבִּֽים׃	יָמִ֥ים
அநேக	நாட்கள்
	H3117

> அவர்கள் யெகோவா நோக்கிக் கூப்பிட்டார்கள்; அப்பொழுது அவர் உங்களுக்கும் எகிப்தியர்களுக்கும் நடுவில் இருளை வரச்செய்து, சமுத்திரத்தை அவர்கள்மேல் புரளச்செய்து, அவர்களை மூடிப்போட்டார்; நான் எகிப்திலே செய்ததை உங்களுடைய கண்கள் கண்டது; பின்பு வனாந்திரத்தில் அநேகநாட்கள் வாழ்ந்தீர்கள்.

הָֽאֱמֹרִ֗י	אֶ֣רֶץ	אֶל־	אֶתְכֶ֜ם	)וָאָבִ֨יא(	]ואבאה[	8
-எமோரியரின்	தேசத்துக்கு	-நோக்கி-	உங்களை	-மற்றும்-கொண்டுவந்தேன்	-[கெதீவ்]-	
H0567	H0776	H0413	H0853	H0935	H0935	

אִתְּכֶ֑ם	וַיִּלָּחֲמ֖וּ	הַיַּרְדֵּ֔ן	בְּעֵ֣בֶר	הַיּוֹשֵׁב֙
உங்களோடு	-மற்றும்-யுத்தம்பண்ணினார்கள்	-யோர்தானின்	-அக்கரையில்	-குடியிருந்த
H0854		H3383	H5676	H3427

וַתִּירְשׁ֣וּ	בְּיֶדְכֶם֙	אוֹתָ֤ם	וָֽאֶתֵּ֨ן
-மற்றும்-சுதந்தரித்தீர்கள்	-உங்கள்-கையில்	அவர்களை	-மற்றும்-கொடுத்தேன்
H3423	H3027	H0853	H5414

מִפְּנֵיכֶֽם׃	וָאַשְׁמִידֵ֖ם	אַרְצָ֔ם	אֶת־
உங்கள்-முன்பாக	-மற்றும்-அழித்தேன்	அவர்கள்-தேசத்தை	-(குறிப்பான்)-
H6440	H8045	H0776	H0853

> அதற்குப்பின்பு உங்களை யோர்தானுக்கு மறுபுறத்திலே குடியிருந்த எமோரியர்களின் தேசத்திற்குக் கொண்டுவந்தேன்; அவர்கள் உங்களோடு யுத்தம்செய்கிறபோது, அவர்களை உங்களுடைய கையில் ஒப்புக்கொடுத்தேன்; அவர்களுடைய தேசத்தை சுதந்தரித்துக்கொண்டீர்கள்; அவர்களை உங்களுக்கு முன்பாக அழித்துவிட்டேன்.

מוֹאָב	מֶלֶךְ	צִפּוֹר	בֶּן־	בָּלָק	וַיָּקָם	9
மோவாபின்	ராஜா	சிப்போரின்	மகன்-	பாலாக்	-மற்றும்-எழுந்தான்	
H4124	H4428	H6834		H1111		

וַיִּשְׁלַח	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיִּלָּחֶם
-மற்றும்-அனுப்பினான்	-இஸ்ரவேலுக்கு-விரோதமாக	-மற்றும்-யுத்தம்பண்ணினான்
H7971	H3478	

אֶתְכֶם׃	לְקַלֵּל	בְּעוֹר	בֶּן־	לְבִלְעָם	וַיִּקְרָא
உங்களை	-சபிக்க	பேயோரின்	மகன்-	-பிலேயாமை	-மற்றும்-அழைத்தான்
H0853	H7043	H1160			H7121

> அப்பொழுது சிப்போரின் மகனாகிய பாலாக் என்னும் மோவாபியர்களின் ராஜா எழும்பி, இஸ்ரவேலோடு யுத்தம்செய்து, உங்களைச் சபிப்பதற்காக, பேயோரின் மகனாகிய பிலேயாமை அழைத்தான்.

וַיְבָרֶךְ	לְבִלְעָם	לִשְׁמֹעַ	אָבִיתִי	וְלֹא	10
-மற்றும்-ஆசீர்வதித்தான்	-பிலேயாமுக்கு	-கேட்க	விரும்பினேன்	-மற்றும்-இல்லை	
H1288		H8085	H0014	H3808	

מִיָּדוֹ׃	אֶתְכֶם	וָאַצִּל	אֶתְכֶם	בָּרוֹךְ
-அவன்-கையிலிருந்து	உங்களை	-மற்றும்-விடுவித்தேன்	உங்களை	ஆசீர்வதித்து
H3027	H0853	H5337	H0853	H1288

> பிலேயாமுக்குச் செவிகொடுக்க எனக்கு விருப்பம் இல்லாததினாலே, அவன் உங்களை ஆசீர்வதிக்கவே ஆசீர்வதித்தான், இந்தவிதமாக உங்களை அவனுடைய கைகளிலிருந்து தப்புவித்தேன்.

אֶל־	וַתָּבֹאוּ	הַיַּרְדֵּן	אֶת־	וַתַּעַבְרוּ	11
-நோக்கி-	-மற்றும்-வந்தீர்கள்	-யோர்தானை	-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-கடந்தீர்கள்	
H0413	H0935	H3383	H0853		

בַעֲלֵי־	בָכֶם	וַיִּלָּחֲמוּ	יְרִיחוֹ
பிரபுக்கள்-	உங்களுக்கு-விரோதமாக	-மற்றும்-யுத்தம்பண்ணினார்கள்	எரிகோவுக்கு
H1167			H3405

וְהַכְּנַעֲנִי	וְהַפְּרִזִּי	הָאֱמֹרִי	יְרִיחוֹ
-மற்றும்--கானானியரும்	-மற்றும்--பெரிசியரும்	-எமோரியரும்	எரிகோவின்
	H6522	H0567	H3405

וְהַיְבוּסִי	הַחִוִּי	וְהַגִּרְגָּשִׁי	וְהַחִתִּי
-மற்றும்--எபூசியரும்	-ஏவியரும்	-மற்றும்--கிர்காசியரும்	-மற்றும்--ஏத்தியரும்
H2983	H2340	H1622	H2850

בְּיֶדְכֶם׃	אוֹתָם	וָאֶתֵּן
-உங்கள்-கையில்	அவர்களை	-மற்றும்-கொடுத்தேன்
H3027	H0853	H5414

> பின்பு யோர்தானைக் கடந்து எரிகோவுக்கு வந்தீர்கள்; எரிகோவின் குடிகளும், எமோரியர்களும், பெரிசியர்களும், கானானியர்களும், ஏத்தியர்களும், கிர்காசியர்களும், ஏவியர்களும், எபூசியர்களும், உங்களுக்கு எதிராக யுத்தம்செய்தார்கள்; ஆனாலும் அவர்களை நான் உங்களுடைய கைகளிலே ஒப்புக்கொடுத்தேன்.

וַתְּגָרֶשׁ	הַצִּרְעָה	אֶת־	לִפְנֵיכֶם	וָאֶשְׁלַח	12
-மற்றும்-துரத்தியது	-குளவியை	-(குறிப்பான்)-	உங்கள்-முன்பாக	-மற்றும்-அனுப்பினேன்	
H1644	H6880	H0853	H6440	H7971	

לֹא	הָאֱמֹרִי	מַלְכֵי	שְׁנֵי	מִפְּנֵיכֶם	אוֹתָם
இல்லை	-எமோரியரின்	ராஜாக்களை	இரண்டு	உங்கள்-முன்பாக	அவர்களை
H3808	H0567	H4428	H8147	H6440	H0853

בְקַשְׁתֶּךָ׃	וְלֹא	בְחַרְבְּךָ
-உன்-வில்லினால்	-மற்றும்-இல்லை	-உன்-வாளினால்
H7198	H3808	H2719

> எமோரியர்களின் இரண்டு ராஜாக்களையும் உங்கள் பட்டயத்தாலும் உங்களுடைய வில்லாலும் நீங்கள் துரத்தவில்லை; நான் உங்களுக்கு முன்பாகக் குளவிகளை அனுப்பினேன்; அவைகள் அவர்களை உங்கள் முன்னிருந்து துரத்திவிட்டது.

בָּהּ	יָגַעְתָּ	לֹא־	אֲשֶׁר	אֶרֶץ	לָכֶם	וָאֶתֵּן	13
அதில்	உழைத்தாய்	இல்லை-	-எதை-	தேசத்தை	உங்களுக்கு	-மற்றும்-கொடுத்தேன்	
	H3021	H3808		H0776		H5414	

וַתֵּשְׁבוּ	בְנִיתֶם	לֹא־	אֲשֶׁר	וְעָרִים
-மற்றும்-குடியிருந்தீர்கள்	கட்டினீர்கள்	இல்லை-	-எவை-	-மற்றும்-நகரங்களை
H3427	H1129	H3808		

לֹא־	אֲשֶׁר	וְזֵיתִים	כְּרָמִים	בָּהֶם
இல்லை-	-எவை-	-மற்றும்-ஒலிவமரங்களை	திராட்சைத்தோட்டங்களை	அவைகளில்
H3808		H2132	H3754	

אֹכְלִים׃	אַתֶּם	נְטַעְתֶּם
சாப்பிடுகிறீர்கள்	நீங்கள்	நட்டீர்கள்
H0398		H5193

> அப்படியே நீங்கள் பண்படுத்தாத தேசத்தையும், நீங்கள் கட்டாத பட்டணங்களையும் உங்களுக்குக் கொடுத்தேன், அவைகளில் குடியிருக்கிறீர்கள்; நீங்கள் நடாத திராட்சைத்தோட்டங்களின் பலனையும், ஒலிவத்தோப்புக்களின் பலனையும் சாப்பிடுகிறீர்கள் என்றார்.

וְעִבְדוּ	יְהוָה	אֶת־	יְראוּ	וְעַתָּה	14
-மற்றும்-சேவியுங்கள்	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	பயப்படுங்கள்	-மற்றும்-இப்போது	
H5647	H3068	H0853	H3372	H6258	

אֶת־	וְהָסִירוּ	וּבֶאֱמֶת	בְּתָמִים	אֹתוֹ
-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-அகற்றுங்கள்	-மற்றும்--உண்மையில்	-உத்தமத்தில்	அவரை
H0853	H5493	H0571	H8549	H0853

הַנָּהָר	בְּעֵבֶר	אֲבוֹתֵיכֶם	עָבְדוּ	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים
-நதியின்	-அக்கரையில்	உங்கள்-முற்பிதாக்கள்	சேவித்தார்கள்	-எவை-	தெய்வங்களை
H5104	H5676	H0001	H5647		H0430

יְהוָה׃	אֶת־	וְעִבְדוּ	וּבְמִצְרַיִם
யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-சேவியுங்கள்	-மற்றும்--எகிப்தில்
H3068	H0853	H5647	H4714

> ஆகவே நீங்கள் யெகோவாவுக்குப் பயந்து, அவரை உத்தமமும் உண்மையுமாகத் தொழுதுகொண்டு, உங்களுடைய பிதாக்கள் ஐபிராத்து நதிக்கு அப்பாலும் எகிப்திலும் தொழுதுகொண்ட தெய்வங்களை அகற்றிவிட்டு, யெகோவாவைத் தொழுதுகொள்ளுங்கள்.

15

אֶת־	לַעֲבֹד	בְּעֵינֵיכֶם	רַע	וְאִם
-(குறிப்பான்)-	-சேவிக்க	-உங்கள்-கண்களில்	தீமையாக	-மற்றும்-ஆனால்
H0853	H5647			

מִי	אֶת־	הַיּוֹם	לָכֶם	בַּחֲרוּ	יְהוָה
யாரை	-(குறிப்பான்)-	-இன்று-	உங்களுக்கு	தேர்ந்தெடுங்கள்	யெகோவாவை
H4310	H0853	H3117		H0977	H3068

עָבְדוּ	אֲשֶׁר־	אֱלֹהִים	אֶת־	אִם	תַּעֲבֹדוּן
சேவித்தார்கள்	-எவை-	தெய்வங்களை	-(குறிப்பான்)-	ஆனால்	சேவிப்பீர்கள்
H5647		H0430	H0853		H5647

וְאִם	הַנָּהָר	)מֵעֵבֶר(	]בעבר[	אֲשֶׁר	אֲבוֹתֵיכֶם
-மற்றும்-ஆனால்	-நதியின்	-அக்கரையில்	-[கெதீவ்]-	-எவை-	உங்கள்-முற்பிதாக்கள்
	H5104	H5676	H5676		H0001

יֹשְׁבִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	אֱלֹהֵי	אֶת־
குடியிருக்கிறீர்கள்	நீங்கள்	-எவை-	-எமோரியரின்	தெய்வங்களை	-(குறிப்பான்)-
H3427			H0567	H0430	H0853

אֶת־	נַעֲבֹד	וּבֵיתִי	וְאָנֹכִי	בְּאַרְצָם
-(குறிப்பான்)-	சேவிப்போம்	-மற்றும்-என்-வீட்டாரும்	-மற்றும்-நானும்	-அவர்கள்-தேசத்தில்
H0853	H5647		H0595	H0776

פ	יְהוָה׃
¶	யெகோவாவை
	H3068

யெகோவாவைத் தொழுதுகொள்கிறது உங்கள் பார்வைக்கு ஆகாததாகத் தெரிந்தால், பின்பு யாரைத் தொழுதுகொள்வீர்கள் என்று இன்று தெரிந்துகொள்ளுங்கள்; நதிக்கு அப்பால் உங்களுடைய முற்பிதாக்கள் தொழுதுகொண்ட தெய்வங்களைத் தொழுதுகொள்வீர்களோ? நீங்கள் வாழ்கின்ற தேசத்தின் மக்களாகிய எமோரியர்களின் தெய்வங்களைத் தொழுதுகொள்வீர்களோ? நானும் என் வீட்டார்களுமோவென்றால், யெகோவாவையே தொழுதுகொள்ளுவோம் என்றான்.

16

לָנוּ	חָלִילָה	וַיֹּאמֶר	הָעָם	וַיַּעַן
எங்களுக்கு	வேண்டாம்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	-ஜனங்கள்	-மற்றும்-பதிலளித்தார்கள்
	H2486	H0559		

אֲחֵרִים׃	אֱלֹהִים	לַעֲבֹד	יְהוָה	אֶת־	מֵעֲזֹב
வேறு	தெய்வங்களை	-சேவிக்க	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	-விட்டுவிட
H0312	H0430	H5647	H3068	H0853	

அப்பொழுது மக்கள் மறுமொழியாக: வேறு தெய்வங்களைத் தொழுதுகொள்ளும்படி, யெகோவாவை விட்டு விலகுகிற காரியம் எங்களுக்குத் தூரமாக இருப்பதாக.

17

כִּי ஏனெனில்
יְהוָה யெகோவா H3068
אֱלֹהֵינוּ எங்கள்-தேவன் H0430
הוּא அவரே H1931
הַמַּעֲלֶה -கொண்டுவந்தவர் H5927
אֹתָנוּ எங்களை H0853
וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0853
אֲבוֹתֵינוּ எங்கள்-முற்பிதாக்களை H0001
מֵאֶרֶץ -தேசத்திலிருந்து H0776
מִצְרַיִם எகிப்தின் H4714
מִבֵּית -வீட்டிலிருந்து
עֲבָדִים அடிமைகளின் H5650
וַאֲשֶׁר -மற்றும்-எவர்-
עָשָׂה செய்தார்
לְעֵינֵינוּ -எங்கள்-கண்களுக்கு-முன்
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
הָאֹתוֹת -அடையாளங்களை H0226
הַגְּדֹלוֹת -பெரியவைகளை
הָאֵלֶּה -இவைகளை H0428
וַיִּשְׁמְרֵנוּ -மற்றும்-காத்தார்-எங்களை H8104
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
הַדֶּרֶךְ -வழியில் H1870
אֲשֶׁר -எதில்-
הָלַכְנוּ நடந்தோம் H1980
בָּהּ அதில்
וּבְכֹל -மற்றும்-எல்லா- H3605
הָעַמִּים -ஜனங்களிடையே
אֲשֶׁר -எவர்-
עָבַרְנוּ கடந்தோம்
בְּקִרְבָּם׃ -அவர்கள்-நடுவில் H7130

> நம்மையும் நம்முடைய முற்பிதாக்களையும் அடிமைத்தன வீடாகிய எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்படச்செய்து, நம்முடைய கண்களுக்கு முன்பாகப் பெரிய அடையாளங்களைச் செய்து, நாம் நடந்த எல்லா வழியிலும், நாம் கடந்து வந்த எல்லா மக்களுக்குள்ளும் நம்மைக் காப்பாற்றினவர் நம்முடைய தேவனாகிய யெகோவா தானே.

18

וַיְגָרֶשׁ -மற்றும்-துரத்தினார் H1644
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
הָעַמִּים -ஜனங்களை
וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0853
הָאֱמֹרִי -எமோரியரை H0567
יֹשֵׁב குடியிருந்த H3427
הָאָרֶץ -தேசத்தில் H0776
מִפָּנֵינוּ எங்கள்-முன்பாக H6440
גַּם־ நாங்களும்- H1571
אֲנַחְנוּ நாங்கள் H0587
נַעֲבֹד சேவிப்போம் H5647
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
יְהוָה யெகோவாவை H3068
כִּי־ ஏனெனில்-
הוּא அவரே H1931
אֱלֹהֵינוּ׃ எங்கள்-தேவன் H0430

ס
¶

> தேசத்திலே குடியிருந்த எமோரியர்கள் முதலான எல்லா மக்களையும் யெகோவா நமக்கு முன்பாகத் துரத்தினாரே; ஆகவே நாங்களும் யெகோவாவைத் தொழுதுகொள்ளுவோம், அவரே நம்முடைய தேவன் என்றார்கள்.

19

תּוּכְלוּ	לֹא	הָעָם	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר
உங்களால்-முடியாது	இல்லை	-ஜனங்களை	-நோக்கி-	யோசுவா	-மற்றும்-சொன்னார்
H3201	H3808		H0413	H3091	H0559

הוּא	קְדֹשִׁים	אֱלֹהִים	כִּי־	יְהוָה	אֶת־	לַעֲבֹד
அவர்	பரிசுத்தமானவர்	தேவன்	ஏனெனில்-	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	-சேவிக்க
H1931	H6918	H0430		H3068	H0853	H5647

לְפִשְׁעֲכֶם	יִשָּׂא	לֹא־	הוּא	קַנּוֹא	אֵל־
-உங்கள்-மீறுதலுக்கு	மன்னிப்பார்	இல்லை-	அவர்	எரிச்சலுள்ளவர்	தேவன்-
H6588	H5375	H3808	H1931	H7072	H0410

וּלְחַטֹּאותֵיכֶם׃
-மற்றும்-உங்கள்-பாவங்களுக்கு

> யோசுவா மக்களை நோக்கி: நீங்கள் யெகோவாவைத் தொழுதுகொள்ளமாட்டீர்கள்; அவர் பரிசுத்தமுள்ள தேவன், அவர் எரிச்சலுள்ள தேவன்; உங்கள் மீறுதலையும் உங்கள் பாவங்களையும் மன்னிக்கமாட்டார்.

20

וַעֲבַדְתֶּם	יְהוָה	אֶת־	תַעַזְבוּ	כִּי
-மற்றும்-சேவிப்பீர்கள்	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	விட்டுவிடுவீர்கள்	ஏனெனில்
H5647	H3068	H0853		

לָכֶם	וְהֵרַע	וְשָׁב	נֵכָר	אֱלֹהֵי
உங்களுக்கு	-மற்றும்-தீங்கு-செய்வார்	-மற்றும்-திரும்புவார்	அந்நியரின்	தெய்வங்களை
		H7725	H5236	H0430

לָכֶם׃	הֵיטִיב	אֲשֶׁר־	אַחֲרֵי	אֶתְכֶם	וְכִלָּה
உங்களுக்கு	நன்மை-செய்தார்	-எவை-	பின்பு	உங்களை	-மற்றும்-முடிப்பார்
	H3190			H0853	H3615

> யெகோவா உங்களுக்கு நன்மை செய்திருக்க, நீங்கள் யெகோவாவை விட்டு, அந்நிய தெய்வங்களைத் தொழுதுகொண்டால், அவர் திரும்பி உங்களுக்குத் தீமை செய்து, உங்களை அழிப்பார் என்றான்.

21

כִּי	לֹּא	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	הָעָם	וַיֹּאמֶר
ஏனெனில்	இல்லை	யோசுவாவை	-நோக்கி-	-ஜனங்கள்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்
	H3808	H3091	H0413		H0559

נַעֲבֹד׃	יְהוָה	אֶת־
சேவிப்போம்	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-
H5647	H3068	H0853

> மக்கள் யோசுவாவை நோக்கி: அப்படியல்ல, நாங்கள் யெகோவாவையே தொழுதுகொள்ளுவோம் என்றார்கள்.

22

אַתֶּם	עֵדִים	הָעָם	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר
நீங்களே	சாட்சிகள்	-ஜனங்களை	-நோக்கி-	யோசுவா	-மற்றும்-சொன்னார்
	H5707		H0413	H3091	H0559

אֶת־	לָכֶם	בְּחַרְתֶּם	אַתֶּם	כִּי־	בָּכֶם
-(குறிப்பான்)-	உங்களுக்கு	தேர்ந்தெடுத்தீர்கள்	நீங்கள்	ஏனெனில்-	உங்களுக்கு-எதிராக
H0853		H0977			

עֵדִים׃	וַיֹּאמְרוּ	אֹתוֹ	לַעֲבֹד	יְהוָה
சாட்சிகள்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	அவரை	-சேவிக்க	யெகோவாவை
H5707	H0559	H0853	H5647	H3068

> அப்பொழுது யோசுவா மக்களை நோக்கி: யெகோவாவைத் தொழுதுகொள்ளும்படி நீங்கள் அவரைத் தெரிந்துகொண்டதற்கு நீங்களே உங்களுக்குச் சாட்சிகள் என்றான். அதற்கு அவர்கள்: நாங்களே சாட்சிகள் என்றார்கள்.

אֲשֶׁר	הַנֵּכָר	אֱלֹהֵי	אֶת־	הָסִירוּ	וְעַתָּה	23
-எவை-	-அந்நியரின்	தெய்வங்களை	-(குறிப்பான்)-	அகற்றுங்கள்	-மற்றும்-இப்போது	
	H5236	H0430	H0853	H5493	H6258	

אֶל־	לְבַבְכֶם	אֶת־	וְהַטּוּ	בְּקִרְבְּכֶם
-நோக்கி-	-உங்கள்-இருதயத்தை	-(குறிப்பான்)-	-மற்றும்-சாயுங்கள்	-உங்கள்-நடுவில்
H0413	H3824	H0853	H5186	H7130

יִשְׂרָאֵל׃	אֱלֹהֵי	יְהוָה
இஸ்ரவேலின்	தேவன்	யெகோவா
H3478	H0430	H3068

> அப்பொழுது அவன்: அப்படியானால், இப்பொழுதும் உங்களுடைய நடுவே இருக்கிற அந்நிய தெய்வங்களை அகற்றிவிட்டு, உங்களுடைய இருதயத்தை இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவாவுக்கு நேராகத் திருப்புங்கள் என்றான்.

יְהוָה	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	הָעָם	וַיֹּאמְרוּ	24
யெகோவா	-(குறிப்பான்)-	யோசுவாவை	-நோக்கி-	-ஜனங்கள்	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	
H3068	H0853	H3091	H0413		H0559	

נִשְׁמָע׃	וּבְקוֹלוֹ	נַעֲבֹד	אֱלֹהֵינוּ
கீழ்ப்படிவோம்	-மற்றும்-அவரின்-குரலுக்கு	சேவிப்போம்	எங்கள்-தேவனை
H8085		H5647	H0430

> அப்பொழுது மக்கள் யோசுவாவை நோக்கி: நம்முடைய தேவனாகிய யெகோவாவையே தொழுதுகொண்டு, அவருடைய சத்தத்திற்கே கீழ்ப்படிவோம் என்றார்கள்.

בַּיּוֹם	לָעָם	בְּרִית	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּכְרֹת	25
-நாளில்-	-ஜனங்களுக்கு	உடன்படிக்கையை	யோசுவா	-மற்றும்-உடன்படிக்கை-செய்தார்	
H3117		H1285	H3091	H3772	

בִּשְׁכֶם׃	וּמִשְׁפָּט	חֹק	לוֹ	וַיָּשֶׂם	הַהוּא
-செக்கேமில்	-மற்றும்-நியாயத்தை	கட்டளையை	அவர்களுக்கு	-மற்றும்-வைத்தார்	-அந்த
H7927	H4941	H2706			H1931

> அந்தப்படி யோசுவா அந்த நாளில் சீகேமிலே மக்களோடு உடன்படிக்கைசெய்து, அவர்களுக்கு அதைப் பிரமாணமாகவும் கட்டளையாகவும் ஏற்படுத்தினான்.

הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּכְתֹּב	26
-இவைகளை	-வார்த்தைகளை	-(குறிப்பான்)-	யோசுவா	-மற்றும்-எழுதினார்	
H0428	H1697	H0853	H3091	H3789	

גְּדוֹלָה	אֶבֶן	וַיִּקַּח	אֱלֹהִים	תּוֹרַת	בְּסֵפֶר
பெரிய	கல்லை	-மற்றும்-எடுத்தார்	தேவனின்	நியாயப்பிரமாணத்தின்	-புத்தகத்தில்
	H0068	H3947	H0430	H8451	

אֲשֶׁר	הָאַלָּה	תַּחַת	שָׁם	וַיְקִימֶהָ
-எது-	-கருவாலி-மரத்தின்	-கீழே	அங்கே	-மற்றும்-நிறுத்தினார்-அதை
	H0427	H8478	H8033	

ס	יְהוָה׃	בְּמִקְדַּשׁ
¶	யெகோவாவின்	-பரிசுத்த-ஸ்தலத்தில்
	H3068	H4720

> இந்த வார்த்தைகளை யோசுவா தேவனுடைய நியாயப்பிரமாண புத்தகத்தில் எழுதி, ஒரு பெரிய கல்லை எடுத்து, அதை அங்கே யெகோவாவுடைய பரிசுத்த இடத்தின் அருகில் இருந்த கர்வாலி மரத்தின்கீழே நட்டு,

הַזֹּאת	הָאֶבֶן	הִנֵּה	הָעָם	כָּל־	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	27
-இது	-கல்	இதோ	-ஜனங்களை	எல்லா-	-நோக்கி-	யோசுவா	-மற்றும்-சொன்னார்	
H2063	H0068	H2009		H3605	H0413	H3091	H0559	

כָּל־	אֵת	שָׁמְעָה	הִיא	כִּי־	לְעֵדָה	בָּנוּ	תִּהְיֶה־
எல்லா-	(குறிப்பான்)	கேட்டது	அது	ஏனெனில்-	-சாட்சியாக	-நமக்கு	இருக்கும்-
H3605	H0853	H8085	H1931				H1961

וְהָיְתָה	עִמָּנוּ	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	יְהוָה	אִמְרֵי
-மற்றும்-இருக்கும்	எங்களோடு	பேசினார்	-எவை-	யெகோவாவின்	வார்த்தைகளை
H1961		H1696		H3068	H0561

בֵּאלֹהֵיכֶם׃	תְּכַחֲשׁוּן	פֶּן־	לְעֵדָה	בָכֶם
-உங்கள்-தேவனை	மறுதலிப்பீர்கள்	இல்லையெனில்-	-சாட்சியாக	உங்களுக்கு-எதிராக
H0430	H3584	H6435		

> எல்லா மக்களையும் நோக்கி: இதோ, இந்தக் கல் நமக்குள்ளே சாட்சியாக இருப்பதாக; யெகோவா நம்மோடு சொன்ன எல்லா வார்த்தைகளையும் இது கேட்டது; நீங்கள் உங்களுடைய தேவனுக்கு எதிராகப் பொய்சொல்லாதபடி, இது உங்களுக்குச் சாட்சியாக இருப்பதாக என்று சொல்லி.

אִישׁ	הָעָם	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיְשַׁלַּח	28
ஒவ்வொருவரும்	-ஜனங்களை	-(குறிப்பான்)-	யோசுவா	-மற்றும்-அனுப்பினார்	
H0376		H0853	H3091	H7971	

פ	לְנַחֲלָתוֹ׃
¶	-அவரவர்-சுதந்தரத்துக்கு
	H5159

> யோசுவா மக்களை அவரவர்களுடைய சொந்தமான தேசத்திற்கு அனுப்பிவிட்டான்.

יְהוֹשֻׁעַ	וַיָּמָת	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אַחֲרֵי	וַיְהִי	29
யோசுவா	-மற்றும்-இறந்தார்	-இவைகளின்	-காரியங்கள்	பின்பு	-மற்றும்-ஆனது	
H3091	H4191	H0428	H1697		H1961	

שָׁנִים׃	וָעֶשֶׂר	מֵאָה	בֶּן־	יְהוָה	עֶבֶד	נוּן	בִּן־
வருடங்கள்	-மற்றும்-பத்து	நூறு	மகன்-	யெகோவாவின்	ஊழியக்காரன்	நூனின்	மகன்-
H8141	H6235	H3967		H3068	H5650	H5126	

> இந்தக் காரியங்கள் நடந்தபின்பு, நூனின் மகனாகிய யோசுவா என்னும் யெகோவாவுடைய ஊழியக்காரன் 110 வயதுள்ளவனாக மரணமடைந்தான்.

נַחֲלָתוֹ	בִּגְבוּל	אֹתוֹ	וַיִּקְבְּרוּ	30
அவரின்-சுதந்தரத்தின்	-எல்லையில்	அவரை	-மற்றும்-அடக்கம்-செய்தார்கள்	
H5159	H1366	H0853	H6912	

גָּעַשׁ׃	לְהַר־	מִצְּפוֹן	אֶפְרָיִם	בְּהַר־	אֲשֶׁר	בְתִמְנַת־סֶרַח
காயாசின்	-மலையின்-	வடக்கே	எப்பிராயீமின்	-மலையில்-	-எது-	-திம்னாத்-சேராவில்
H1608	H2022	H6828	H0669	H2022		

> அவனை எப்பிராயீமின் மலைத்தேசத்திலுள்ள காயாஸ் மலைக்கு வடக்கே இருக்கிற திம்னாத் சேரா என்னும் அவனுடைய பங்கின் எல்லைக்குள்ளே அடக்கம் செய்தார்கள்.

31

יְמֵ֣י	כֹּ֣ל	יְהוָ֔ה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל֙	וַיַּעֲבֹ֤ד
நாட்கள்	எல்லா	யெகோவாவை	-(குறிப்பான்)-	இஸ்ரவேல்	-மற்றும்-சேவித்தார்கள்
H3117	H3605	H3068	H0853	H3478	H5647

יָמִים֙	הֶאֱרִ֤יכוּ	אֲשֶׁ֨ר	הַזְּקֵנִ֗ים	יְמֵ֣י	וְכֹ֣ל	יְהוֹשֻׁ֑עַ
நாட்களை	நீட்டித்தார்கள்	-எவர்-	-மூப்பர்களின்	நாட்கள்	-மற்றும்-எல்லா	யோசுவாவின்
H3117	H0748		H2205	H3117	H3605	H3091

מַעֲשֵׂ֣ה	כָּל־	אֵ֚ת	יָדְע֔וּ	וַאֲשֶׁ֣ר	יְהוֹשֻׁ֔עַ	אַחֲרֵ֣י
செயல்களை	எல்லா-	(குறிப்பான்)	அறிந்தார்கள்	-மற்றும்-எவர்-	யோசுவாவின்	பின்பு
H4639	H3605	H0853	H3045		H3091	

לְיִשְׂרָאֵֽל׃	עָשָׂ֖ה	אֲשֶׁ֥ר	יְהוָ֔ה
-இஸ்ரவேலுக்கு	செய்தார்	-எவை-	யெகோவாவின்
H3478			H3068

> யோசுவா உயிரோடு இருந்த எல்லா நாட்களிலும், யெகோவா இஸ்ரவேலுக்குச் செய்த அவருடைய செயல்கள் அனைத்தையும் அறிந்து யோசுவாவிற்குப்பின்பு அநேகநாட்கள் உயிரோடு இருந்த மூப்பர்களுடைய எல்லா நாட்களிலும், இஸ்ரவேலர்கள் யெகோவாவைச் சேவித்தார்கள்.

32

בְנֵֽי־	הֶעֱל֨וּ	אֲשֶׁר־	יוֹסֵ֡ף	עַצְמ֣וֹת	וְֽאֶת־
மக்கள்-	கொண்டுவந்தார்கள்	-எவை-	யோசேப்பின்	எலும்புகளை	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-
	H5927		H3130	H6106	H0853

הַשָּׂדֶ֔ה	בְּחֶלְקַ֣ת	בִשְׁכֶ֗ם	קָבְר֣וּ	מִמִּצְרַיִם֮	יִשְׂרָאֵ֥ל ׀
-வயலின்	-பங்கில்	-செக்கேமில்	அடக்கம்-செய்தார்கள்	-எகிப்திலிருந்து	இஸ்ரவேலின்
		H7927	H6912	H4714	H3478

שְׁכֶ֖ם	אֲבִֽי־	חֲמ֥וֹר	בְּנֵֽי־	מֵאֵ֛ת	יַעֲקֹ֜ב	קָנָ֨ה	אֲשֶׁ֩ר
செக்கேமின்	தகப்பன்-	ஆமோரின்	மக்கள்-	-இடமிருந்து	யாக்கோபு	வாங்கினார்	-எது-
H7927	H0001	H2544		H0854	H3290	H7069	

לְנַחֲלָֽה׃	יוֹסֵ֖ף	לִבְנֵֽי־	וַיִּהְי֥וּ	קְשִׂיטָ֑ה	בְּמֵאָ֣ה
-சுதந்தரமாக	யோசேப்பின்	-மக்களுக்கு-	-மற்றும்-ஆயின	வெள்ளிக்காசுகள்	-நூறு
H5159	H3130		H1961	H7192	H3967

> இஸ்ரவேல் மக்கள் எகிப்திலிருந்து கொண்டுவந்த யோசேப்பின் எலும்புகளை, அவர்கள் சீகேமிலே யாக்கோபு சீகேமின் தகப்பனாகிய எமோரியர்களுடைய மகன்களின் கையில் 100 வெள்ளிக்காசுக்கு வாங்கின நிலத்தின் பங்கிலே அடக்கம்செய்தார்கள்; அந்த நிலம் யோசேப்பின் சந்ததியினர்களுக்குச் சொந்தமானது.

33

וַיִּקְבְּר֣וּ	מֵ֑ת	אַהֲרֹן֙	בֶּן־	וְאֶלְעָזָ֤ר
-மற்றும்-அடக்கம்-செய்தார்கள்	இறந்தார்	ஆரோனின்	மகன்-	-மற்றும்-எலெயாசார்
H6912	H4191	H0175		H0499

נִתַּן־	אֲשֶׁ֥ר	בְּנ֔וֹ	פִּֽינְחָ֣ס	בְּגִבְעַת֙	אֹת֗וֹ
கொடுக்கப்பட்டது-	-எது-	அவரின்-மகனின்	பினெகாசின்	-கிபியாத்தில்	அவரை
H5414			H6372	H1389	H0853

אֶפְרָֽיִם׃	בְּהַ֥ר	ל֖וֹ
எப்பிராயீமின்	-மலையில்	அவனுக்கு
H0669	H2022	

> ஆரோனின் மகனாகிய எலெயாசாரும் மரணமடைந்தான், அவனுடைய மகனாகிய பினெகாசுக்கு எப்பிராயீமின் மலைத்தேசத்திலே கொடுக்கப்பட்ட மேட்டிலே அவனை அடக்கம்செய்தார்கள்.